

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE DE LA  
LOI SUR LE COUVRE-FEU**  
L.R.T.N.-O. 1988, ch. C-26

*(Mise à jour le : 17 octobre 2012)*

**MODIFIÉE PAR LA LOI DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST SUIVANTE :**  
L.T.N.-O. 1998, ch. 17

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seules les lois contenues dans les *Lois révisées des Territoires du Nord-Ouest (1988)* et dans les volumes annuels des Lois des Territoires du Nord-Ouest (dans le cas des lois adoptées avant le 1<sup>er</sup> avril 1999) et des Lois du Nunavut (dans le cas des lois adoptées depuis le 1<sup>er</sup> avril 1999) ont force de loi.

On peut obtenir la copie d'une loi du Nunavut en communiquant avec l'imprimeur du territoire à l'adresse ci-dessous. Les volumes annuels des Lois du Nunavut et la présente codification sont aussi accessibles par Internet à l'adresse suivante : <http://www.justice.gov.nu.ca/francais/legislation.html>, mais ne constituent pas le texte officiel de la loi.

Les projets de loi certifiés ne figurant pas encore dans les volumes annuels des Lois du Nunavut peuvent être obtenus en s'adressant au bureau du greffier de l'Assemblée législative.

Imprimeur du territoire  
Division des affaires législatives  
Ministère de la Justice  
Gouvernement du Nunavut  
C.P. 1000, succursale 550  
Iqaluit, NU X0A 0H0

Tél. : (867) 975-6305  
Télec. : (867) 975-6189  
Courriel : [Territorial.Printer@gov.nu.ca](mailto:Territorial.Printer@gov.nu.ca)

## GLOSSAIRE DES EXPRESSIONS UTILISÉES DANS LES CODIFICATIONS

### *Divers*

ann.	signifie « annexe ».
art.	signifie « article » ou « articles », « paragraphe » ou « paragraphes », « alinéa » ou « alinéas ».
ch.	signifie « chapitre ».
EEV	signifie « entrée en vigueur ».
NEV	signifie « non en vigueur ».
TR-005-98	signifie le texte enregistré sous TR-005-98 en 1998. ( <i>Nota : Il s'agit d'un texte réglementaire des Territoires du Nord-Ouest s'il a été pris avant le 1<sup>er</sup> avril 1999 et d'un texte réglementaire du Nunavut s'il a été pris le 1<sup>er</sup> avril 1999 ou après cette date, mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2000.</i> )
TR-012-2003	signifie le texte enregistré sous TR-012-2003 en 2003. ( <i>Nota : Il s'agit d'un texte réglementaire du Nunavut pris depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000.</i> )

### *Citation des lois*

L.R.T.N.-O. 1988, ch. D-22	signifie le chapitre D-22 des <i>Lois révisées des Territoires du Nord-Ouest, 1988</i> .
L.R.T.N.-O. 1988, ch. 10 (Suppl.)	signifie le chapitre 10 du supplément des <i>Lois révisées des Territoires du Nord-Ouest, 1988</i> . ( <i>Nota : Le supplément est composé de trois volumes.</i> )
L.T.N.-O. 1996, ch. 26	signifie le chapitre 26 du volume annuel des <i>Lois des Territoires du Nord-Ouest de 1996</i> .
L.Nun. 2002, ch. 14	signifie le chapitre 14 du volume annuel des <i>Lois du Nunavut de 2002</i> .

## **TABLE DES MATIÈRES**

Définition de « zone de couvre-feu »	1
Création de zones de couvre-feu	2
Zone de couvre-feu	3
Interdiction	4
Infraction à la loi par un enfant	5
Infraction et peine	6
Règlements	7

## LOI SUR LE COUVRE-FEU

Définition de « zone de couvre-feu »

1. Dans la présente loi, « zone de couvre-feu » s'entend, selon le cas :
  - a) d'une zone de couvre-feu créée en vertu de l'article 2;
  - b) d'une municipalité dans laquelle est en vigueur un arrêté pris en application de l'article 3.

Création de zones de couvre-feu

2. Sur réception d'une pétition signée par au moins les 2/3 des parents d'une localité, le commissaire peut constituer la localité en zone de couvre-feu, définir les limites de celle-ci et lui donner un nom.

Zone de couvre-feu

3. Un conseil municipal peut, par arrêté :
  - a) fixer l'âge auquel un garçon ou une fille est réputé un enfant pour l'application des mesures prises par la municipalité;
  - b) fixer les heures qui sont réputées constituer la nuit pour l'application des mesures prises par la municipalité;
  - c) exiger que dans la municipalité, une cloche, un sifflet ou une sirène annonce en guise d'avertissement le début ou l'approche du début de la nuit.

Interdiction

4. Aucun enfant ne peut, sans excuse raisonnable, se trouver dans une rue, un chemin ou un lieu public dans une zone de couvre-feu pendant la nuit, à moins d'être accompagné d'une personne qui a la garde légale de l'enfant ou d'une personne qui a atteint l'âge de 18 ans. L.T.N.-O. 1998, ch. 17, art. 7(2).

Infraction à la loi par un enfant

5. L'agent d'exécution des règlements municipaux ou l'agent de la paix qui trouve un enfant enfreignant la présente loi peut l'avertir de rentrer chez lui et s'il continue, après l'avertissement, d'enfreindre la présente loi, il peut le ramener chez lui.

Infraction et peine

6. Commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, pour la première infraction, une amende maximale de 5 \$ et, pour toute récidive, une amende maximale de 10 \$, toute personne qui a la garde légale de l'enfant et qui permet à l'enfant d'enfreindre habituellement la présente loi. L.T.N.-O. 1998, ch. 17, art. 7(3).

Règlements

7. Sur recommandation du ministre, le commissaire peut, par règlement :
  - a) fixer l'âge auquel un garçon ou une fille est réputé un enfant pour l'application des mesures relatives à une zone de couvre-feu créée en vertu de l'article 2;

- b) fixer les heures qui sont réputées constituer la nuit pour l'application des mesures relatives à une zone de couvre-feu créée en vertu de l'article 2;
- c) exiger que dans une zone de couvre-feu créée en vertu de l'article 2, une cloche, un sifflet ou une sirène annonce en guise d'avertissement le début ou l'approche du début de la nuit;
- d) prendre toute autre mesure jugée indiquée pour l'application de la présente loi.